

## L'attention portée aux soins et à la santé

وقد رأينا أن نوسّع نطاق المباحث الطبيّة والصحيّة لأن لها الشأن الأوّل بين مصالح العباد فزدنا أبواب المقتطف باباً دعونا به باب الصّحة والعلاج. ونظنا تحريره بطبيب من أمهر الأطبّاء وأكثرهم اختياراً في التحرير والتحرير. وستثبت الفصول الطويلة في باب الصناعة حتّى نشبع الكلام على الصناعات التي في بلادنا أو التي يمكن اتقانها فيها صناعةً صناعة شافعين ذلك بالرسوم والصور اللازمة لإيضاح المراد. وسنكثّر من ذكر الحقائق الزراعيّة والأعمال المثبّنة بالامتحان. ويبقى باب المناظرة وباب الرياضيات مفتوحين لجمهور الكتاب والرياضيين.

Nous avons jugé bon de développer les recherches médicales et sanitaires eu égard à leur priorité parmi les intérêts des gens. Ainsi, nous avons ajouté une section appelée « santé et soins médicaux ». Nous avons confié la direction à l'un des médecins les plus habiles ayant une grande expérience dans la rédaction et la composition. De longs chapitres seront introduits dans la section des arts industriels pour qu'on puisse amplement couvrir les industries locales ou celles qu'on puisse perfectionner en ajoutant à tout cela des illustrations et des images pour mieux éclairer l'objectif. Nous allons aussi mentionner fréquemment les découvertes agricoles et les expériences vérifiées. Les rubriques consacrées aux débats et aux mathématiques resteront ouvertes devant les écrivains et les mathématiciens.

Source : *Al-Muqtataf*, 1893, n°1, p. 2.